

# Zmluva o výpožičke

uzatvorená v zmysle § 659 zákona č. 40/1964 Zb. o Občianskeho zákonníka

## Čl. I Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** SLOVENSKÝ STRELECKÝ ZVÄZ, občianske združenie  
so sídlom Wolkrova 4, 851 01 Bratislava  
IČO: 00 603 341  
IČ DPH: SK2020943430  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa  
IBAN: SK12 0900 0000 0001 1080 4827  
spoločnosť zapísaná v registri občianskych združení, VVS/1-900/90-23  
za občianske združenie koná: Miloslav Benca, prezident

(ďalej ako „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Športové centrum polície  
so sídlom Romanova 37, 851 02 Bratislava  
IČO: 00 735 353  
DIČ: 2021779430  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK09 8180 0000 0070 0016 9334  
za športové centrum polície koná: Mgr. Juraj Minčík, riaditeľ

(ďalej ako „vypožičiavateľ“)

## Článok II Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné vypožičanie hnuiteľného majetku požičiavateľa zakúpeného /apríl 2021, došla faktúra č. 2021-07, interné číslo 160/ ,vrhacie zariadenia s nasledovnými špecifikáciami a výrobnými číslami (ďalej len „predmet výpožičky“), zoznam je prílohou č.1 zmluvy :

Vrhacie zariadenie pre TRAP 185E, 12V spolu s kabelážou a pripojovacou skrinkou	15ks
<i>Serial number zariadení:</i>	
2101048,2101049,2009119,2101019,2101020,2101021,2101022,2101023,2101128,2101129,2101130, 2101131,2101146,2101145,2101144	
Bateria 40A/H	2ks
Bateria 140 A/H	1ks
Nabíjačka bateriek 12V/10A	2ks
Nabíjačka na baterky 12V/15A	1ks

Predmet výpožičky je vedený v účtovníctve požičiavateľa  
v celkovej obstarávacej cene: 49 164,- € bez DPH, spolu v cene 58 996,80 €

2. Predmet výpožičky sa vypožičiavateľovi zapožičiava na účely budovania a rozvoja športovej streľby olympijskej disciplíny TRAP za nasledovných podmienok:

- a) predmet výpožičky bude slúžiť prioritne na tréningový proces a zabezpečenie súťaží pre TOP športovcov, športovcov reprezentácie, talentovanej mládeži vypožičiateľa;
- b) vypožičiateľ je povinný zabezpečiť, aby predmet výpožičky slúžil najmä na účely zlepšenia dostupnosti športovej streľby
- c) vypožičiateľ je povinný zabezpečiť pre používateľov predmetu výpožičky v mieste výpožičky inštruktáž k narábaniu s predmetom výpožičky.

### **Článok III** **Doba výpožičky**

1. Zmluvné strany dohodli dobu výpožičky na dobu určitú, a to od podpisu zmluvy do 31. decembra 2023.
2. Vypožičiateľ sa zaväzuje predmet výpožičky uvedený v článku II. protokolárne vrátiť požičiavateľovi:
  - a) najneskôr do konca určenej doby výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy,
  - b) na požiadanie požičiavateľa kedykoľvek aj pred skončením doby výpožičky do jedného mesiaca od doručenia písomného požiadania požičiavateľa.
3. Požičiavateľ je oprávnený od zmluvy písomne odstúpiť pred skončením doby výpožičky v prípade, ak vypožičiateľ nebude plniť svoje povinnosti uvedené v článku V. tejto zmluvy.  
V prípade odstúpenia od zmluvy je vypožičiateľ povinný vrátiť predmet výpožičky 10 kalendárnych dní od doručenia písomného odstúpenia od zmluvy.

### **Článok IV** **Práva a povinnosti požičiavateľa**

1. Požičiavateľ a ním poverené osoby majú právo kedykoľvek požadovať prístup k predmetu výpožičky.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje na predmete výpožičky zabezpečiť odstránenie závad zmluvným poskytovateľom servisných služieb, ktoré vzniknú bez zavinenia vypožičiateľa, sťažujú jeho riadne užívanie a vypožičiateľ na ich existenciu požičiavateľa písomne upozornil a o odstránenie poruchy požiadal.
3. Požičiavateľ je oprávnený a súčasne povinný uplatniť voči vypožičiateľovi náhradu škody vzniknutej na predmete výpožičky počas platnosti tejto zmluvy.
4. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť poistenie predmetu výpožičky pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd.

### **Článok V** **Práva a povinnosti vypožičiateľa**

1. Vypožičiateľ je počas doby výpožičky povinný preukázať splnenie nasledovných podmienok:
  - a) vytvorenie miesta na uloženie predmetu výpožičky (strelnica Sielnica) v potrebnom rozsahu a vytvorenie priestoru pre využívanie predmetu výpožičky v zmysle čl.II bod 2 Zmluvy.
  2. Vypožičiateľ je povinný nahradiť požičiavateľovi preukázanú a riadne zdokumentovanú škodu, ktorá vznikne na predmete výpožičky počas platnosti tejto zmluvy.
  3. Vypožičiateľ je počas doby výpožičky povinný:
    - a) predmet výpožičky využívať výlučne za podmienok a spôsobom uvedeným v článku II. bod 2,
    - b) udržiavať predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie, a nevykonávať na predmete výpožičky akékoľvek zmeny alebo úpravy,
    - c) bezodkladne ohlásiť požičiavateľovi akúkoľvek poruchu alebo obmedzenie funkčnosti predmetu výpožičky,
    - d) chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou a zničením a zabezpečiť ochranu priestorov, v ktorých bude umiestnený, proti krádeži,
    - e) zabezpečiť úhradu za údržbu predmetu výpožičky z vlastných zdrojov,
    - f) zabezpečiť úhradu za pozáručný servis predmetu výpožičky z vlastných zdrojov,
    - g) oznámiť požičiavateľovi každú poistnú udalosť týkajúcu sa predmetu výpožičky do 7 kalendárnych dní od jej vzniku,

h) neprenechať predmet výpožičky a ani ich časti do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Za uvedené sa nepovažuje využívanie predmetu výpožičky v súlade s ust. čl. II bod 2 Zmluvy.

4. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmluvný vzťah založený touto zmluvou, pričom plne zodpovedá za akékoľvek škody vzniknuté na predmete výpožičky v súlade s ustanoveniami o zodpovednosti za škodu podľa Občianskeho zákonníka.

5. V prípade nesplnenia alebo porušenia ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v predchádzajúcich bodoch je požičiavateľ oprávnený odstúpiť po predchádzajúcom písomnom upozornení od tejto zmluvy v súlade s článkom III. bod 3.

6. Vypožičiavateľ je povinný vykonať fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky v termíne určenom požičiavateľom a zápis o vykonaní inventarizácie predmetu výpožičky zaslať požičiavateľovi. Požičiavateľ je v prípade potreby oprávnený vykonať mimoriadnu inventarizáciu predmetu výpožičky.

7. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky počas platnosti tejto zmluvy umiestniť v objekte prenajatej strelnice vypožičiavateľom a to na STRELNICA SIELNICA OkO SPZ Zvolen, zodpovedná osoba - správca Gerhard Müller.

#### **Článok VI** **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom protokolárneho odovzdania predmetu výpožičky vypožičiavateľovi.

2. Zmluvu možno meniť, dopĺňať alebo zrušiť formou písomného číslovaného dodatku.

3. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v platnom znení ako aj ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom jej vyhotovení.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

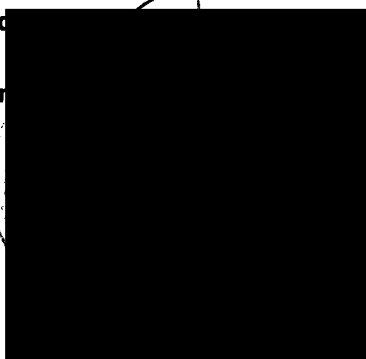
V Bratislave, dňa 14.05.2021

**Požičiavateľ :**

**Vypožičiavateľ:**

**SLOVENSKÝ STRELECKÝ ZVÄZ**  
občianske združenie

Miloslav Beran  
prezident



Športové centrum polície 10.6.2021





Endorsed by :

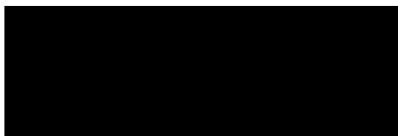


**PACKING LIST - F210442 -**

SHOOTING TRADE  
DIBROVOVA 235/15  
91601 STARA TURA  
  
SLOVAKIA

CHAMP AUTOMATIQUE

9 PALLETS				
PALLET NUMBER	DESCRIPTION	SERIAL NUMBER OF MACHINES	PALLET WEIGHT	DELIVERY PLACE
92	2M 185E SKT 12C 12V 1400	✓ 2102030	238	1ST STOP: BIELY KOSTOL
	CHARGER + BATTERY +ELEC	✓ 2102031		
93	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	✓ 2101048	155	2ND STOP: SIELNICA
		✓ 2101049		
94	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	✓ 2009119	155	2ND STOP: SIELNICA
		✓ 2101019		
95	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	✓ 2101020	155	2ND STOP: SIELNICA
		✓ 2101021		
96	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	2101022	155	2ND STOP: SIELNICA
		2101023		
97	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	2101128	155	2ND STOP: SIELNICA
		2101129		
98	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	2101130	155	2ND STOP: SIELNICA
		2101131		
99	2M 185E OT 12C 12V (320mm)	2101146	155	2ND STOP: SIELNICA
		2101145		
100	1M 185E OT 12C 12V (320mm) CHARGER + BATTERY +ELEC	2101144	226	2ND STOP: SIELNICA



**Laporte Ball-Trap**  
 Tel. +33 (0)4 93 65 77 77 - Fax +33 (0)4 93 65 77 78 - Email: info@laporte.biz - Site web: www.laporte.biz  
 Address: 371, Chemin des Prés - 06410 Biot - France Sales Service: Entrée A Delivery: Entrée B  
 Postal Address: Laporte Ball-Trap - C.S. 30342 - 06906 Sophia Antipolis Cedex - France  
 SAS Capital 400.000 Euros - RCS Antibes B 325 039 832 - SIRET 325 039 832 00014 - FR 42 325 039 832 - NAF 364 Z - EQNT FR32503983200044